DEUTSCH

Das Pulse PLC-1000 System wurde als Ergänzung zum Rückfahrkamerasystem von Brigade Electronics entwickelt und kann das Videosignal der Rückfahrkamera über die vorhandene Fahrzeugverkabelung übertragen . Dadurch entfällt das Verlegen von langen Signalkabeln entlang des Fahrzeugs bzw. das Anbringen zusätzlicher Spiralkabelanschlüsse (Suzie). Das System wurde entwickelt um Einbauzeit und Gesamtkosten von Rückfahrkamerasystemen zu reduzieren.

Lieferumfang

1 x Empfängermodul (bei A2592 nicht enthalten)

1 x Sendermodul

1 x Installationsanleitung

Wir empfehlen eine professionelle Installation durchführen zu lassen

- Nur zur Installation in Verbindung mit Videoüberwachungsanlagen von Brigade. Alle elektrischen Anschlüsse sind zu isolieren - alle externen Anschlüsse müssen wasserdicht ausgeführt werden. Die Module müssen am Fahrzeug sicher montiert werden und dürfen sich nicht in der Nähe von starken Wärmequellen und Wasser befinden. Die Montage erfolgt mittels integrierter Befestigungspunkte an eine feste stabile Oberfläche. Kabel nicht knicken, überdehnen oder über scharfkantige Flächen führen. Zusätzlich verlegte Kabel müssen sicher befestigt werden. Beachten Sie beim Anschluss an das Fahrzeugsystem den Schaltplan. Der Monitor muss entsprechend der getrennten Anweisungen montiert werden.

Haftungsausschluss/Warnhinweise

- Bei einem Versagen des PLC-1000 Moduls kann es zu einem Ausfall der Rückfahrleuchten kommen. Darf nicht in Verbindung mit CAN-Bus oder Multiplex-Systemen verwendet werden. Die Garantie erlischt, wenn das Modulgehäuse geöffnet wird. Darf nicht an Kraftstoff-Tanklastwagen montiert werden. Bei Anschluss an die Rückfahrlichtschaltung kann das System nicht als Rückspiegel verwendet werden. Verschluss- und Neigekameras können mit diesem System nicht verwendet werden. Für das CCTV-System VBV-700 sind die Adapter AC-006 und AC-007 erforderlich. Audio-signal von der kamera funktioniert nicht mit diessem system.

Technische Daten

Pulse PLC -1000 Sender

Datenübertragungsart
Herstellereigenes moduliertes Signal

Betriebsspannung
10 VDC ~ 36 VDC

Dauerlst aktuellen
3A @ 24 VDC

Spitzenlast aktuellen
5A @ 24 VDC

Ausgangsleistung
DC 12 V, 500 mA

Videosystem
PAL/NTSC

Videoeingang (Sender)
Composite Video 1VP-P 75Ω

Gewicht Sender
350 g

Abmessungen Sender (B x H x T)
64 x 25 x 160 mm

Betriebstemperatur
-20°C bis +60°C

Schutzart
IP67

Pulse PLC -1000 Empfänger
(bei A2592 nicht enthalten)

Videosystem
PAL/NTSC

Videoausgang (Empfänger)
Composite Video 1VP-P 75Ω

Gewicht Empfänger
250 g

Abmessungen Empfänger (B x H x T)
64 x 25 x 160 mm

ITALIANO

Il sistema Pulse PLC-1000 è stato progettato per integrare i sistemi di videocamere per retromarcia Brigade Electronics, consentendo la trasmissione del segnale video attraverso il cablaggio già presente sul veicolo. In questo modo, non è più necessario posare lunghissimi cavi per la videocamera nel veicolo oppure aggiungere ulteriori connettori Suzie. Il sistema è stato progettato per ridurre il tempo di installazione dei sistemi di videocamere per retromarcia e, di conseguenza, il costo complessivo del sistema.

Contenuto del kit

1 x Modulo ricevitore (non incluso in - A2592)

1 x Modulo trasmettitore

1 x Guida all'installazione

Si consiglia di fare eseguire l'installazione da un tecnico professionista

- Da installare esclusivamente insieme ai sistemi CCTV Brigade. Tutti i collegamenti elettrici devono essere isolati e tutti i collegamenti esterni devono essere impermeabili. Fissare saldamente i moduli al veicolo lontano da fonti di calore eccessivo e acqua. Il sistema deve essere installato fissando i punti di montaggio integrati su una superficie solida e stabile. Non annodare, tendere eccessivamente né posare i cavi su superfici taglienti. Eventuali cavi aggiuntivi devono essere fissati saldamente al veicolo. Per il collegamento al veicolo, seguire lo schema elettrico illustrato. Cablare il monitor seguendo le relative istruzioni di installazione.

Esclusione di responsabilità/Avvertenze

- In caso di guasto del modulo PLC-1000, le luci della retromarcia potrebbero non funzionare. Da non utilizzare unitamente a sistemi bus CAN o multiplex della carrozzeria. Qualora la custodia del modulo venga aperta, la garanzia perde la propria validità. Da non installare su autocisterne di petrolio. Il sistema non può essere utilizzato come specchio retrovisore se collegato al circuito delle luci di retromarcia. Otturatori e videocamere motorizzate non funzionano con questo sistema. Per il funzionamento dei sistemi CCTV serie VBV-700 è richiesto l'uso degli adattatori AC-006 e AC-007. Il segnale audio dalla telecamera non funzionera' con questo sistema.

Specifiche

Trasmettitore Pulse PLC -1000

Tipo di comunicazione
Segnale modulato proprietario

Tensione d'esercizio
C.C. 10 V c.c. ~ C.C. 36 V c.c.

Corrente a carico continuo
3A @ 24 V c.c.

Corrente a carico massimo
5A @ 24 V c.c.

Potenza
C.C. 12 V 500 mA

Sistema video
PAL/NTSC

Ingresso video (trasmettitore)
Video composito 1 VP-P 75Ω

Peso trasmettitore
350 g

Dimensioni trasmettitore (LxAxP)
64x25x160 mm

Temperatura d'esercizio
da -20 °C a +60 °C

Resistente alle intemperie
IP68

Ricevitore Pulse PLC -1000
(non incluso in - A2592)

Sistema video
PAL/NTSC

Uscita video (ricevitore)
Video composito 1 VP-P 75Ω

Peso ricevitore
250 g

Dimensioni ricevitore (LxAxP)
64x25x160 mm

ESPANOL

El sistema Pulse PLC-1000 se ha diseñado para complementar los sistemas de cámara de marcha atrás Brigade Electronics; permite transmitir la señal de video de la cámara de marcha atrás mediante los cables actuales del vehículo. De esta forma se evita tener que pasar cable de cámara largos por el vehículo o agregar conectores 'suzie' adicionales. El diseño del sistema permite reducir el tiempo de montaje de los sistemas de cámara de marcha atrás y el coste global del sistema.

Contenido del kit

1 módulo receptor (no incluido en - A2592)
1 módulo transmisor
1 guía de instalación

Se recomienda que la instalación la realice un profesional

- Este equipo se debe instalar únicamente con sistemas CCTV Brigade. Todas las conexiones eléctricas deben estar aisladas, y la conexión externa debe ser estanca al agua. Los módulos se deben montar correctamente en el vehículo, lejos de fuentes excesivas de calor y agua. Realice la instalación fijando los puntos de montaje integrales a una superficie estable y sólida. No doble ni estire excesivamente los cables, ni los pase sobre superficies afiladas. Los cables adicionales se deben instalar correctamente. Consulte los diagramas eléctricos para la conexión a sistemas de vehículos. Las conexiones del monitor se deben realizar según las instrucciones de montaje del monitor.

Descargo de responsabilidad/Advertencias

- En caso de que se produzca un fallo del PLC-1000, las luces de marcha atrás no funcionarán. Este equipo no se debe utilizar en conjunción con vehículos con sistemas 'body bus' CAN o 'body multiplex'. La garantía quedará invalidada si la caja del módulo está abierta. No se debe instalar en camiones cisterna de petróleo. El sistema no se puede utilizar como espejo retrovisor cuando está conectado al circuito de luz de marcha atrás. Las cámaras con obturador e inclinables no funcionarán con este sistema. Se requiere un adaptador AC-006 y AC-007 para utilizar con los sistemas de CCTV serie VBV-700.

Especificaciones

Transmisor Pulse PLC -1000

Tipo de comunicación
Señal modulada patentada

Voltaje de funcionamiento
DC10 Vcc ~ DC36 Vcc

Consumo de corriente
80mA a 24 Vcc

Potencia
DC12V 500mA

Sistema de vídeo
PAL/NTSC

Entrada de vídeo (transmisor)
Video compuesto 1V P-P 75Ω

Peso del transmisor
350g

Dimensiones del transmisor (Anch.xAlt.xProf.)
64x25x160mm

Temperatura de funcionamiento
-20°C a +60°C

Resistencia al agua
IP68

Receptor Pulse PLC -1000
(no incluido en - A2592)

Sistema de vídeo
PAL/NTSC

Salida de vídeo (receptor)
Video compuesto 1VP-P 75Ω

Peso del receptor
250g

Dimensiones del receptor (Anch. xAlt.xProf.) 64x25x160mm

NEDERLANDS

Het Pulse PLC-1000 systeem is ontworpen voor gebruik samen met achteruitkijkcamerasystemen van Brigade Electronics. Het systeem maakt het mogelijk om het videosignaal van de achteruitkijkcamera via de bestaande bedrading van het voertuig te verzenden. Het is dan niet noodzakelijk om lange camerakabels in het voertuig aan te leggen en extra suzieconnectors te installeren. Het systeem is ontworpen om het installeren van achteruitki jkcamerasystemen te versnellen en zodoende de totale systeemkosten te verlagen.

Inhoud verpakking
1 x ontvangermodule (niet inbegrepen bij A2592)
1 x zendermodule
1 x installatiegids

Professionele installatie aanbevolen

- Uitsluitend in combinatie met televisiebewakingssy stemen van Brigade te installeren. Alle elektrische verbindingen moeten geïsoleerd zijn en alle buitenverbindingen moeten waterdicht zijn. De modules moeten stevig op het voertuig worden gemonteerd, uit de buurt van overmatige warmte- en waterbronnen. Met de ingebouwde montagepunten op een stevig, stabiel oppervlak monteren. De kabels niet knikken, te ver uitrekken of op scherpe voorwerpen leggen. Als er een stuk kabel overblijft, moet dit stevig bevestigd worden. Volg het bedradingsschema voor aansluiting op de voertuigsystemen. De monitor dient volgens de montage-instructies aangesloten te worden.

Disclaimer/waarschuwingen

- In geval van een storing in de module PLC-1000 is het mogelijk dat de achteruitrijlichten niet werken. Niet geschikt voor gebruik in combinatie met CAN body bus of body multiplexsystemen. Het openen van de modulebehuizing maakt de garantie ongeldig. Niet monteren op benzinetankwagens. Dit systeem kan niet als achteruitkijkspiegel worden gebruikt wanneer het op het circuit van de achteruitrijlichten aangesloten is. Sluiter- en kantelcamera's werken niet met dit systeem. De adapters AC-006 en AC-007 zijn noodzakelijk voor gebruik met de televisiebewakingssystemen uit de serie VBV-700. Het audiosignaal van de camera functioneert niet op dit systeem.

Specificaties

Pulse PLC -1000 zender

Communicatietype
Eigen gemoduleerd signaal

Bedrijfsspanning
DC10 V DC ~ DC36 V DC

Constante spanning
3A bij 24 V DC

Piekspanning
5A bij 24 V DC

Krachtafgifte
12 V DC 500 mA

Videosysteem
PAL/NTSC

Video-ingang (zender)
Composiet videosignaal 1V P-P 75Ω

Gewicht zender
350 g

Afmetingen zender (BxHxD)
64x25x160 mm

Bedrijfstemperatuur
-20°C tot +60°C

Weersbestendig
IP68

Pulse PLC -1000 ontvanger
(niet inbegrepen bij A2592)

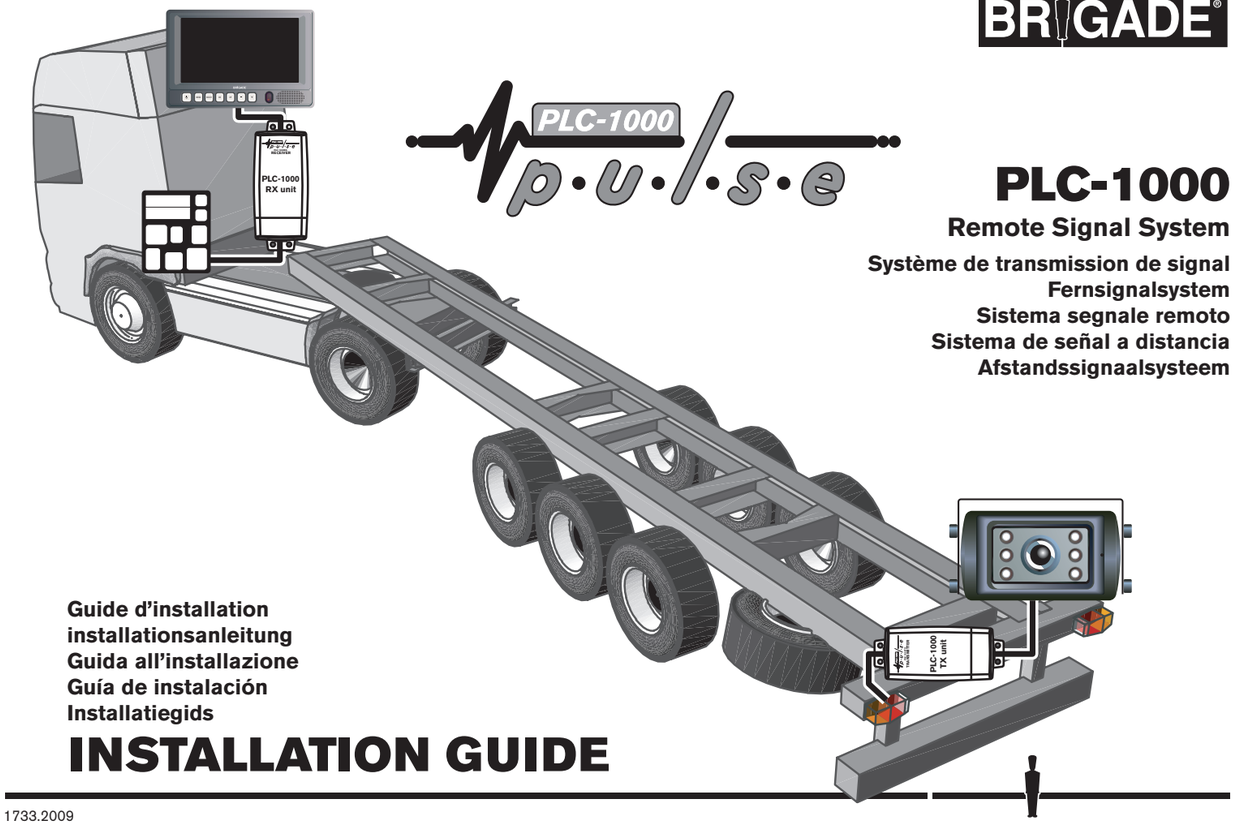
Videosysteem
PAL/NTSC

Video-uitgang (ontvanger)
Composiet videosignaal 1VP-P 75Ω

Gewicht ontvanger
250 g

Afmetingen ontvanger (BxHxD)
64x25x160 mm

1633 August 2009



BRIGADE®

PLC-1000 p·u·l·s·e

PLC-1000

Remote Signal System

Système de transmission de signal
Fernsignalsystem
Sistema segnale remoto
Sistema de señal a distancia
Afstandssignaalsysteem

Guide d'installation
installationsanleitung
Guida all'installazione
Guía de instalación
Installatiegids

INSTALLATION GUIDE

1733.2009

ENGLISH

The Pulse PLC-1000 system has been designed to supplement Brigade Electronics reverse camera systems by enabling the reverse camera video signal to be transmitted using the existing vehicle wiring. This negates the need to run long lengths of camera cable down the vehicle or add additional suzie connectors. The system has been design to reduce fitting time of reverse camera systems and so overall system cost.

Kit content

1 x Receiver module (not included in - A2592)
1 x Transmitter module
1 x Installation guide

Professional Installation Recommended

- To be installed in conjunction with Brigade CCTV systems only. All electrical connections must be insulated and any external connection to be water tight. Modules should be securely mounted to the vehicle away from excessive sources of heat and water. Mount using the integral mounting points to a solid stable surface. Do not kink, over stretch or run cables over sharp surfaces. Any additional wire should be securely fixed. Follow wiring diagrams shown for connection to vehicle systems. Monitor should be wired as per monitor fitting instructions.

Disclaimer/Warnings

- In the event of a PLC-1000 module failure reverse lights may not operate. Not to be used in conjunction with CAN body bus or body multiplex systems. Warranty is invalid if the module case is opened. Not to be fitted to petroleum road tankers. This system cannot be used as a rear view mirror when connected into the reverse light circuit. Shutter and tilt cameras will not function with this system. Adaptor AC-006 & AC-007 required to function with the VBV-700 series CCTV systems. Audio signal from camera will not function with this system.

Specification

Pulse PLC -1000 Transmitter

Communication type
Proprietary Modulated signal

Operating voltage
DC10Vdc ~ DC36Vdc

Continuous load current
3A @ 24Vdc

Peak load current
5A @ 24Vdc

Power output
DC12V 500mA

Video system
PAL/NTSC

Video input (transmitter)
Composite video 1V P-P 75Ω

Transmitter Weight
350g

Transmitter dimensions (WxHxD)
64x25x160mm

Operating temperature
-20°C to +60°C

Weather resistant
IP68

Pulse PLC -1000 Receiver
(not included in - A2592)

Video system
PAL/NTSC

Video output (receiver)
Composite video 1V P-P 75Ω

Receiver Weight
250g

Receiver dimensions (WxHxD)
64x25x160mm

FRANCAIS

Le système Pulse PLC-1000 a été conçu pour compléter les systèmes de caméra de recul de Brigade Electronics en permettant la transmission du signal vidéo de la caméra de recul à l'aide du câblage existant du véhicule. Ceci évite d'avoir à déployer de grandes longueurs de câble de caméra le long du véhicule ou d'avoir recours à des connecteurs suzie supplémentaires. Le système a été conçu pour réduire le temps de pose des systèmes de caméra de recul et donc le coût global de ces systèmes.

Contenu du kit

1 module récepteur (non inclus dans - A2592)
1 module émetteur
1 guide d'installation

Installation par un professionnel recommandée

- À installer en association avec les systèmes de vidéosurveillance Brigade uniquement. Tous les branchements électriques doivent être isolés et les éventuels branchements extérieurs doivent être étanches à l'eau. Les modules doivent être solidement fixés au véhicule, à distance des sources de chaleur excessives et d'eau. Procéder au montage sur une surface solide et stable en utilisant les points de fixation intégrés. Ne pas plier ou étirer les câbles ni les faire passer sur des surfaces tranchantes. Tout fil supplémentaire devra être solidement fixé. Suivre les schémas électriques proposés pour le branchement aux circuits du véhicule. Câbler l' écran conformément à sa notice de montage.

Avis de non responsabilité/mises en garde

- En cas de défaillance d'un module PLC-1000, les feux de recul peuvent ne pas fonctionner. À ne pas utiliser sur les véhicules par ailleurs équipés d'un système de bus carrosserie CAN ou d'un multiplexage carrosserie. L'ouverture du boîtier du module annulera la garantie. À ne pas installer sur les camions citerne de transport de produits pétroliers. Ce système ne peut être utilisé comme un rétroviseur lorsqu'il est branché au circuit des feux de recul. Les caméras à obturateur et à inclinaison ne fonctionneront pas avec ce système. Adaptateur AC-006 et AC-007 requis pour fonctionner avec les systèmes de vidéosurveillance de la série VBV-700. La fonction AUDIO de la caméra ne fonctionnera pas avec ce système.

Caractéristiques techniques

Émetteur à impulsions PLC-1000

Type de communication
Signal modulé exclusif

Tension de fonctionnement
10 à 36 Vcc

Courant continu
3A à 24 Vcc

Courant à pics de charge
5A à 24 Vcc

Puissance restituée
12 Vcc 500 mA

Système vidéo
PAL/NTSC

Entrée vidéo (émetteur)
Vidéo composite 1 Vcrête-crête 75Ω

Poids de l'émetteur
350 g

Dimensions de l'émetteur (lxhxp)
64x25x160 mm

Température de fonctionnement
-20 à + 60 °C

Résistance aux intempéries
IP68

Récepteur à impulsions PLC-1000 (non inclus dans - A2592)

Système vidéo
PAL/NTSC

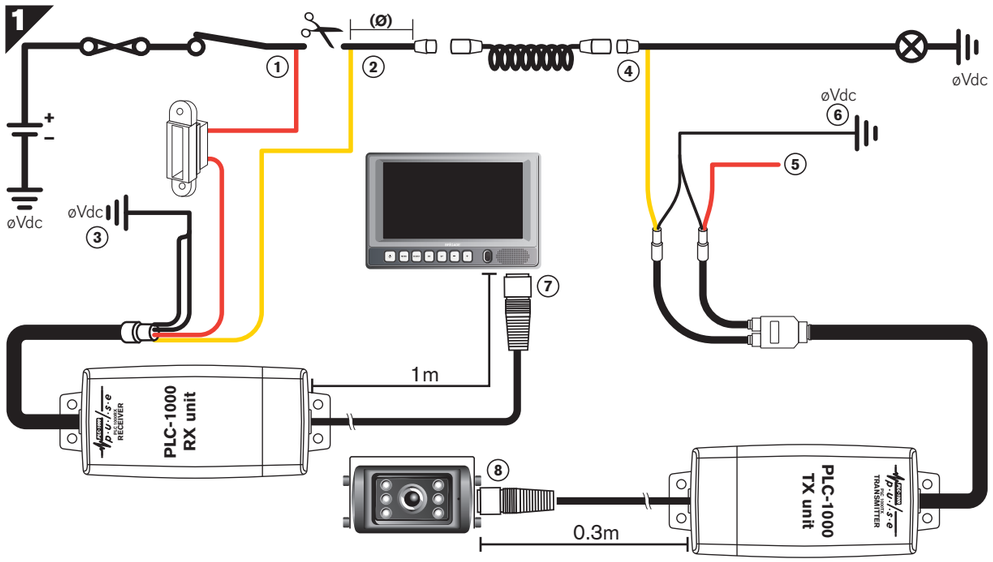
Sortie vidéo (récepteur)
Vidéo composite 1 Vcrête-crête 75Ω

Poids du récepteur
250 g

Dimensions du récepteur (lxhxp)
64x25x160 mm

Technical helpline: +44 (0) 1322 420347
Brigade Electronics Plc, Brigade House, The Mills, Station Road, South Darenth, Kent DA4 9BD

RoHS FC E11



ENGLISH

CONVENTIONAL REVERSE LIGHT SUSIE CIRCUIT

① & ② Connections should be made in SERIES as close to suzie bulkhead socket as possible.

(Ø) Note: There must be no electrical load or device connected between ② & ④ other than the suzie on articulated vehicles.

③ To clean ground.

④ Connect to trailer reverse light circuit - **yellow wire.**

Note: Yellow cable can be extended as required.

⑤ Not connected - **red wire (must be insulated).**

⑥ To clean ground.

⑦ To monitor.

⑧ To camera.

Recommendations: Making connection 4 as close as possible to trailer suzie bulkhead socket. Will reduce any interference with picture quality.

ITALIANO

CIRCUITO LUCI RETROMARCIA CONVENZIONALI SUSIE

① & ② I collegamenti devono essere eseguiti in SERIE il più vicino possibile alla presa del divisorio suzie.

(Ø) Nota: Non deve esserci alcun carico elettrico né alcun dispositivo collegato tra ② & ④ oltre a suzie sui veicoli articolati.

③ Alla messa a terra effettiva.

④ Collegare al circuito luci retromarcia del trailer (rimorchio) - cavo giallo.

Nota: Il cavo giallo può essere esteso secondo le esigenze.

⑤ Non collegato - cavo rosso **(deve essere isolato).**

⑥ Alla messa a terra effettiva.

⑦ Al monitor.

⑧ Alla telecamera.

Raccomandazioni: Eseguendo il collegamento 4 il più vicino possibile alla presa del divisorio suzie del trailer si ridurrà qualsiasi interferenza con la qualità delle immagini.

FRANCAIS

CIRCUIT DES FEUX DE MARCHE ARRIÈRE CONVENTIONNEL AVEC CÂBLE SPIRALE

① & ② Les connexions doivent être effectuées en SÉRIE le plus près possible de la prise de câble spirale située sur la cloison.

(Ø) Remarque : Il ne doit y avoir aucune charge électrique ni dispositif connecté entre ② & ④ autre que le câble spirale sur les véhicules articulés.

③ À la masse véritable.

④ Connectez au circuit des feux de marche arrière de la remorque - fil jaune.

Remarque : Le fil jaune peut être rallongé si nécessaire.

⑤ Non connecté - fil rouge **(doit être isolé)**.

⑥ À la masse véritable.

⑦ Au moniteur.

⑧ À la caméra.

Recommandations : Le fait d'effectuer la connexion 4 le plus près possible de la prise de câble spirale située sur la cloison réduit toute interférence avec la qualité d'image.

ESPANOL

CIRCUITO CONVENCIONAL SUZIE PARA LA LUZ DE REVERSA

① & ② Las conexiones se deben realizar en SERIE lo más cerca posible al enchufe del conector de panel tipo suzie.

(Ø) Nota: No debe haber carga eléctrica ni tampoco ningún dispositivo conectado entre ② y ④ que sea diferente al tipo suzie en vehículos articulados.

③ Toma de tierra.

④ Conecte en el circuito de la luz de reversa del tráiler - cable amarillo.

Nota: El cable amarillo se puede extender según se requiera.

⑤ Sin conectar - cable rojo **(debe estar aislado).**

⑥ Toma de tierra.

⑦ Al monitor.

⑧ A la cámara.

Recomendaciones: Realizar la conexión 4 lo más cerca posible al enchufe del conector de panel tipo suzie del tráiler reducirá cualquier interferencia con la calidad de imagen.

DEUTSCH

KONVENTIONELLE SUZIE-RÜCKFAHRLICHTSCHALTUNG

① & ② Anschlüsse sollten in REIHE so nah wie möglich am Suzie-Spritzwandanschluss erfolgen.

(Ø) Hinweis: Bei Sattelzügen darf zwischen ② & ④ keine elektrische Ladung vorhanden und kein anderes Gerät als Suzie angeschlossen sein.

③ An saubere Erde.

④ An der Rückfahrlichtschaltung des Anhängers anschließen - gelbes Kabel.

Hinweis: Das gelbe Kabel kann je nach Bedarf gedehnt werden.

⑤ Nicht angeschlossen - rotes Kabel **(muss isoliert sein).**

⑥ An saubere Erde.

⑦ An den Monitor.

⑧ An die Kamera.

Empfehlungen: Wenn der Anschluss 4 so nah wie möglich am Suzie-Spritzwandanschluss des Anhängers erfolgt, werden Störungen in der Bildqualität reduziert.

NEDERLANDS

CONVENTIONEEL SUZIE-ACHTERUITRIJLICHTCIRCUIT

① & ② Aansluitingen moeten in SERIESCHAKELING zo dicht mogelijk bij het suzie-aansluitpunt gemaakt worden.

(Ø) Opmerking: Er mag op de betreffende voertuigen buiten de suzie geen elektrische lading of apparaat zijn aangesloten tussen ② en ④.

③ Naar schone massa.

④ Sluit aan op achteruitrijlichtcircuit van de oplegger - gele draad.

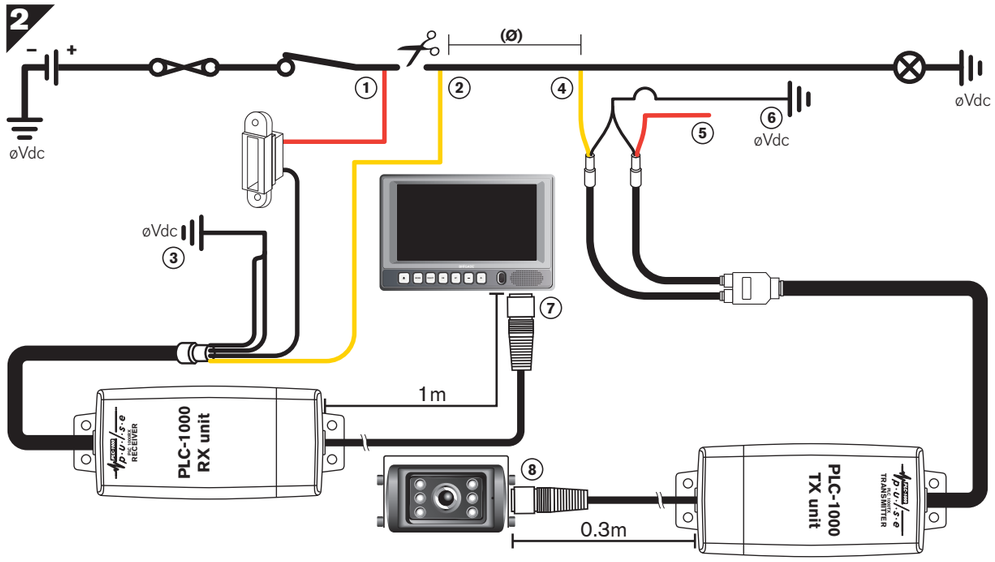
Opmerking: Indien nodig, kan de gele kabel verlengd worden.

⑤ Niet aangesloten - rode draad **(moet worden geïsoleerd).**

⑥ Naar schone massa.

⑦ Naar monitor.

⑧ Naar camera.



ENGLISH

CONVENTIONAL REVERSE LIGHT CIRCUIT

① Connect in series to reverse light feed - **red wire.**

② Connect in series to reverse light circuit - **yellow wire.**

(Ø) Note: There must be no electrical load or device connected between ② & ④.

③ To clean ground.

④ Connect to reverse light circuit - **yellow wire**.

Note: Yellow cable can be extended as required.

⑤ Not connected - **red wire (must be insulated)**.

⑥ To clean ground.

⑦ To monitor.

⑧ To camera.

ITALIANO

CIRCUITO LUCI RETROMARCIA CONVENZIONALI

Collegare in serie al segnale di alimentazione luci retromarcia - **cavo rosso**.

Collegare in serie al circuito luci retromarcia - **cavo giallo**.

(Ø) Nota: Non deve esserci alcun carico elettrico né alcun dispositivo collegato tra ② & ④.

③ Alla messa a terra effettiva.

④ Collegare al circuito luci retromarcia - **cavo giallo.**

⑤ Non collegato - cavo rosso **(deve essere isolato).**

⑥ Alla messa a terra effettiva.

⑦ Al monitor.

⑧ Alla telecamera.

FRANCAIS

CIRCUIT DES FEUX DE MARCHE ARRIÈRE CONVENTIONNEL

① Connectez en série à l'alimentation des feux de marche arrière - **fil rouge.**

② Connectez en série au circuit des feux de marche arrière - **fil jaune.**

(Ø) Remarque : Il ne doit y avoir aucune charge électrique ni dispositif connecté entre ② & ④.

③ À la masse véritable.

④ Connectez au circuit des feux de marche arrière - **fil jaune**.

Remarque : Le fil jaune peut être rallongé si nécessaire.

⑤ Non connecté - fil rouge **(doit être isolé)**.

⑥ À la masse véritable.

⑦ Au moniteur.

⑧ À la caméra.

ESPANOL

CIRCUITO CONVENCIONAL PARA LA LUZ DE REVERSA

① Conecte en serie en el suministro de alimentación de la luz de reversa - **cable rojo**.

② Conecte en serie en el circuito de la luz de reversa - **cable amarillo**.

(Ø) Nota: No debe haber carga eléctrica ni tampoco ningún dispositivo conectado entre ② y ④.

③ Toma de tierra.

④ Conecte en el circuito de la luz de reversa - **cable amarillo**.

⑤ Sin conectar - cable rojo **(debe estar aislado).**

⑥ Toma de tierra.

⑦ Al monitor.

⑧ A la cámara.

DEUTSCH

KONVENTIONELLE RÜCKFAHRLICHTSCHALTUNG

① In Reihe an den Rückfahrlichtzugang anschließen - **rotes Kabel.**

② In Reihe an die Rückfahrlichtschaltung anschließen - **gelbes Kabel.**

(Ø) Hinweis: Zwischen 2 & 4 darf keine elektrische Ladung vorhanden und kein Gerät angeschlossen sein.

④ An die Rückfahrlichtschaltung anschließen - **gelbes Kabel.**

⑤ Nicht angeschlossen - rotes Kabel **(muss isoliert sein).**

⑥ An saubere Erde.

⑦ An den Monitor.

⑧ An die Kamera.

NEDERLANDS

CONVENTIONEEL ACHTERUITRIJLICHTCIRCUIT

① Sluit in serieschakeling aan op de achteruitrijlichtleiding - **rode draad.**

② Sluit in serieschakeling aan op het achteruitrijlichtcircuit - **gele draad.**

(Ø) Opmerking: Er mag geen elektrische lading of apparaat zijn aangesloten tussen ② en ④.

③ Naar schone massa.

④ Sluit aan op het achteruitrijlichtcircuit - **gele draad.**

⑤ Niet aangesloten - rode draad **(moet worden geïsoleerd).**

⑥ Naar schone massa.

⑦ Naar monitor.

⑧ Naar camera.